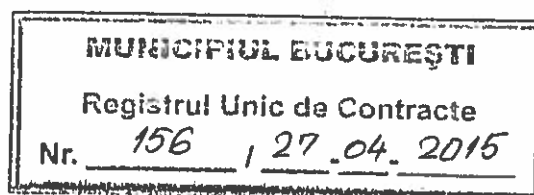


CONTRACT DE PRESTARI SERVICII



1. Părțile contractante

În temeiul Ordonanței de Urgență nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 337/2006, cu modificările și completările ulterioare și a Raportului procedurii de atribuire DPA nr. 2507/24.09.2014, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii,

între

MUNICIPIUL BUCUREȘTI, cu sediul în Splaiul Independenței nr. 291-293, sector 6, București, cod poștal 060042, România, telefon: +40 21.305.55.00, cod de înregistrare fiscală 4267117, cont RO76TREZ70024670256XXXX deschis la Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București, reprezentat prin **Sorin Mircea Oprescu** – Primar General al Municipiului București, în calitate de Achizitor, pe de o parte
și

LOTUS BERGER, cu adresa sediului central: 86 rue Henri Farman, 92130, Issy les Moulineaux, Franța; Codul fiscal: FR 63 302 588 801; Certificatul de înmatriculare/inregistrare: 302 588 801 R.C.S. NANTERRE/19.04.2013; Tel: +(40 21)317 96 39; Fax: +(40 21)318 21 21; e-mail: louisberger@louisberger.ro, CONT RO81 TREZ 7015 069X XX00 9994, reprezentată prin doamna **Calina NISTOR** – Director Regional, în calitate de Prestator, pe de alta parte

denumite în continuare fiecare în parte „partea” și în mod colectiv „părțile” au convenit încheierea prezentului contract de servicii, în următoarele condiții:

2. Definiții

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. prezentul contract și toate anexele sale, definit ca actul administrativ încheiat între autoritatea contractantă, în calitate de Achizitor, și operatorul economic **LOUIS BERGER**, în calitate de Prestator;
- b. pretul contractului - pretul plătibil prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- c. servicii – activitățile a căror prestare fac obiectul contractului, respectiv servicii de consultanță pentru supervizarea lucrărilor, pentru urmărirea comportării obiectivului în perioada de garanție până la recepția finală, precum și toate activitățile descrise în caietul de sarcini.
- d. standarde – standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevăzute în Caietul de sarcini și în propunerea tehnică;
- e. oferta - actul juridic prin care operatorul economic își manifestă voința de a se angaja din punct de vedere juridic într-un contract de achiziție publică; oferta cuprinde *propunerea financiară și propunerea tehnică*;
- f. propunerea tehnică – document al ofertei, elaborat pe baza cerințelor din caietul de sarcini, stabilite de autoritatea contractantă ;
- g. propunerea financiară – document al ofertei prin care se furnizează informațiile cerute prin documentația de atribuire cu privire la pret, tarif, alte condiții financiare și comerciale;
- h. rezilierea contractului – se înțelege desființarea pe viitor a contractului de servicii, fără ca aceasta să aducă atingerea prestațiilor succesive care au fost făcute anterior rezilierii;
- i. forța majoră – un eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinii acestora, care nu putea fi prevăzut în momentul

încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații, sau oricealte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de execuție, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia dintre părți.

- j. perioada de garantie a lucrarilor – inseamna perioada de raspundere pentru vicii mentionata in Contractul de Lucrari;
- k. zi – zi calendaristica; an – 365 de zile.
- l. Obiectiv de investiții – « Refacere si modernizare patinoar artificial Mihai Flamaropol si realizarea de spatii adiacente necesare desfasurarii activitatilor sportive si de agrement ».

3. Interpretare

3.1 - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 - Termenul "zi" ori "zile" sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul și prețul contractului

4.1. -Prestatorul se obliga sa presteze servicii de consultanta pentru obiectivul de investitii « Refacere si modernizare patinoar artificial Mihai Flamaropol si realizarea de spatii adiacente necesare desfasurarii activitatilor sportive si de agrement », in perioada/periodele convenite si in conformitate cu obligatiile asumate in oferta tehnica si financiara, anexe la prezentul contract.

4.2 - Achizitorul se obligă să plătească Prestatorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului de servicii de consultanță aferente obiectivului de investitii « Refacere si modernizare patinoar artificial Mihai Flamaropol si realizarea de spatii adiacente necesare desfasurarii activitatilor sportive si de agrement ».

4.3. – Scopul serviciilor de consultanta este sa asigure achizitorului lucrarii, ca Antreprenorul general (executantul lucrarii) efectueaza lucrarile in conformitate cu specificatiile contractului de lucrari, in special cu privire la incadrarea in valoarea contractului de lucrari, durata de executie, cantitatea si calitatea lucrarilor, comportarea obiectivului in perioada de garantie pana la receptia finala, inclusiv pe perioada de 12 luni dupa receptia la terminarea lucrarilor, cand se va asigura serviciul tehnic de operare si mentenanta de catre Antreprenor.

5. Prețul contractului

5.1. - Pretul convenit pentru indeplinirea contractului, platibil Prestatorului de catre achizitor, este de 952.000,00 lei faraTVA.

5.2. Prețul contractului rămâne ferm, în lei, pe durata derulării contractului.

5.3. Nu se acceptă ajustarea prețului contractului.

6. Durata contractului

6.1 Durata prezentului contract este de 36 luni, din care maxim 24 luni pentru asigurarea serviciilor de consultanta pe perioada de proiectare si executie a obiectivului de investitie « Refacere si modernizare patinoar artificial Mihai Flamaropol si realizarea de spatii adiacente necesare desfasurarii activitatilor sportive si de agrement » si 12 luni pentru asigurarea serviciilor de consultanta privind serviciile tehnice pentru operare si mentenanta, prestate de executant, dupa receptia la terminarea lucrarilor a obiectivului de investitie.

6.2 Prestatorul se obliga sa presteze serviciile de consultanta pentru obiectivul de investitii « Refacere si modernizare patinoar artificial Mihai Flamaropol si realizarea de spatii adiacente necesare desfasurarii activitatilor sportive si de agrement » pe perioada executiei lucrarii, pe perioada de garantie a lucrarilor, conform contractului de executie precum si pe perioada de 12 luni cand va asigura

serviciile de consultanță aferente serviciilor tehnice pentru operare și mentenanță, prestate de Antreprenor, după recepția la terminarea lucrărilor a obiectivului de investiție.

6.3. Prezentul contract încetează să producă efecte după finalizarea obiectivului de investiție « Refacere și modernizare patinoar artificial Mihai Flamaropol și realizarea de spații adiacente necesare desfășurării activităților sportive și de agrement » și întocmirea Procesului verbal de recepție finală a obiectivului.

7. Prestarea contractului

7.1 - Prestarea contractului începe, imediat după emiterea ordinului de începere de către Achizitor.

8. Documentele contractului

8.1. - Documentele prezentului contract sunt:

- a) Propunerea tehnică;
- b) Propunerea financiară;
- c) Caietul de sarcini;
- d) Scrisoare de bonitate;
- e) Acte adiționale, dacă părțile vor semna astfel de documente, în timpul derulării contractului.
- f) Garanția de bună execuție.

8.2 În cazul în care, pe parcursul îndeplinirii contractului, se constată faptul că anumite elemente ale propunerii tehnice sunt inferioare sau nu corespund cerințelor prevăzute în caietul de sarcini, prevalează prevederile caietului de sarcini.

9. Obligațiile principale ale prestatorului

9.1 - Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu propunerea tehnică și financiară, anexe la prezentul contract de servicii.

9.2 - Prestatorul va respecta prevederile legislației muncii care se aplică personalului, inclusiv legislația în vigoare privind angajarea, programul de lucru, sănătatea, securitatea muncii, asistența socială, emigrare și repatriere, și îi va asigura acestuia toate drepturile legale.

9.3 - Prestatorul va monitoriza respectarea cerințelor de mediu la executant, în cadrul lucrărilor contractate, în sensul respectării prevederilor H.C.G.M.B. nr.205 din 30.06.2009, privind apobarea Brevetului Verde pentru execuția lucrărilor de construcții pe teritoriul Municipiului București.

9.4 - Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

- i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate; și
- ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1 - Achizitorul se obligă să recepționeze, potrivit clauzei 18, serviciile prestate în termenul convenit.

10.2 - Achizitorul se obligă să plătească prețul către prestator în conformitate cu prevederile art. 20 din acest contract.

10.3 - Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 zile de la expirarea perioadei prevăzute convenite, prestatorul are dreptul de a încetini prestarea serviciilor și de a beneficia de penalități conform clauzei 11.2. Imediat ce achizitorul onorează factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor în cel mai scurt timp posibil.

11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

11.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, Prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin contract, atunci Achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă

echivalentă cu o cotă procentuală din valoarea obligațiilor neonorate. (0,02% din valoarea obligațiilor neonorate pentru fiecare zi de intarziere, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor).

11.2 - În cazul în care Achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligația de a plăti ca penalități o sumă echivalentă cu 0,02% din plata neefectuată.

11.3 - În cazul în care plățile nu pot fi efectuate din cauza unor situații neprevăzute de blocare a contului bancar al Municipiului Bucuresti, aceasta nu datorează majorări, penalități sau daune interese prestatorului.

11.4 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate după notificare prealabilă de a considera contractul drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

11.5 – 1) Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul cu efecte depline, printr-o notificare scrisă adresată Prestatorului, fără nici o compensație, fara a mai fi necesara punerea in intarziere a Consultantului, fără necesitatea unei alte formalități prealabile și fără intervenția vreunei autorități sau instanțe de judecată, în oricare dintre situațiile următoare:

a) În cazul în care Consultantul, din culpa sa exclusivă, se afla în intarziere și nu își îndeplinește obligațiile asumate, Achizitorul poate rezilia contractul deplin drept printr-o notificare prealabilă a Consultantului privind operarea rezilierii, fara a mai fi necesara indeplinirea vreunei formalitati prealabile din partea achizitorului.

b) Prestatorul este declarat în faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru Prestator.

c) Prestatorul refuză sau omite să aducă la îndeplinire dispozițiile emise de către Achizitor sau de către persoanele autorizate desemnate de Achizitor;

d) Prestatorul cesionează creanțele născute din contractul de prestari servicii sau subcontractează fără a avea acordul scris al Achizitorului;

e) Are loc o modificare organizațională care implică o schimbare cu privire la personalitatea juridică, natura sau controlul Prestatorului, cu excepția situației în care asemenea modificări sunt înregistrate într-un act adițional la prezentul contract;

f) Prestatorul nu furnizează garanțiile sau asigurările solicitate, inclusiv documentele care dovedesc existența și menținerea cash-flow-ului solicitat, sau persoana care furnizează garanția sau asigurarea nu este în măsură să își îndeplinească angajamentele;

g) Apariția oricărei alte incapacități legale care să împiedice executarea contractului.

(2) În oricare din aceste situații, Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului și pierde suma constituită drept garanție de bună execuție până la acea dată.

12. Standarde

12.1. - Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele în vigoare aplicabile în România și cele internaționale prezentate în caietul de sarcini și în propunerea tehnică a prestatorului.

13. Caracterul confidențial al contractului

13.1. - (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;

b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

13.2. - O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau

b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire; sau

c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

14. Drepturi de proprietate intelectuală

14.1. - Prestatorul are obligația de a despăgubi achizitorul împotriva oricărui:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu prestarea serviciilor; și

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea proiectului sau Caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

Clauze specifice

15. Garanția de bună execuție a contractului

15.1. Prestatorul are obligația de a constitui garanția de bună execuție a contractului pe toată perioada derulării contractului.

15.2. (1) Cuantumul garanției de bună execuție a contractului este de 10% din valoarea fără TVA a contractului.

Prestatorul constituie, în termen de 10 zile de la data semnării contractului și înregistrării contractului în Registrul Unic de Contracte existent la Direcția Generală Achiziții din cadrul Primăriei Municipiului București, garanția de bună execuție a contractului în favoarea Achizitorului. Garanția de buna execuție va fi depusă, în original, la Direcția Generală Economică și în copie la direcția inițatoare a procedurii și la Direcția Proceduri Achiziții, în vederea deblocării garanției de participare.

(2) Garanția de buna execuție se constituie de către Prestator în scopul asigurării Achizitorului de îndeplinirea cantitativă, calitativă și în perioada convenită a contractului.

(3) Garanția de bună execuție se constituie prin rețineri succesive din sumele datorate pentru facturi parțiale. În acest caz, contractantul are obligația de a deschide la unitatea Trezoreriei Statului din cadrul organului fiscal competent în administrarea acestuia un cont disponibil distinct la dispoziția autorității contractante. Suma inițială care se depune de către contractant în contul astfel deschis nu trebuie să fie mai mică de 0,5 % din prețul contractului exclusiv TVA.

(4) Prestatorul are obligația de a prezenta lunar, Direcției Financiar Contabilitate în copie extrasul de cont al contului de garanție de bună execuție prin care se dovedește constituirea garanției conform contractului încheiat.

15.3. Pe parcursul îndeplinirii contractului, Achizitorul urmează să alimenteze acest cont de disponibil prin rețineri succesive din sumele datorate și convenite Prestatorului până la concurența de 10 % din valoarea contractului. Achizitorul va înștiința Prestatorul despre vărsământul efectuat, precum și despre destinația lui. Contul astfel deschis este purtător de dobândă în favoarea Prestatorului.

15.4. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție oricând pe parcursul îndeplinirii contractului, în limita prejudiciului creat, dacă Prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, Achizitorul are obligația de a notifica acest lucru Prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

15.5. În cazul emiterii pretențiilor asupra garanției de bună execuție prevăzute la art. 15.4., din contul de disponibil deschis la Trezoreria Statului pe numele Prestatorului pot fi dispuse plăți:

- atât de către Prestator, cu avizul scris al Achizitorului care se prezintă unității de Trezorerie a Statului,
- cât și de unitatea Trezoreriei Statului la solicitarea scrisă a Achizitorului în favoarea căreia este constituită garanția de bună execuție.

15.6. Achizitorul se obligă să elibereze Garanția pentru participare și să emită Ordinul de începere a contractului numai după ce Prestatorul a făcut dovada constituirii Garanției de bună execuție.

15.7. (1) Achizitorul se obliga sa restituie/elibera garanția de bună execuție in cel mult 14 zile de la data îndeplinirii de catre Prestator a obligatiilor asumate prin prezentul contract, dacă nu a ridicat până la acea dată

pretenții asupra ei.

(2) În situația în care părțile convin prelungirea termenului de execuție a lucrării contractate, precum și pentru orice motiv (inclusiv forța majoră), Achizitorul va prelungi prin Act adițional durata prezentului contract, caz în care Prestatorul are obligația de a prelungi valabilitatea Garanției de bună execuție, cu durata corespunzătoare prelungirii termenului de execuție, în maxim 10 zile de la data semnării de către părți a actului adițional de prelungire.

(3) Garanția de bună execuție ce se va prelungi va fi valabilă de la data expirării celei inițiale pe perioada de prelungire a termenului de execuție și până la semnarea procesului verbal de recepție finală.

16. Alte responsabilități ale Prestatorului

16.1. - (1) Prestatorul trebuie să prezinte o serie de abilitați, grija și sollicitudine în ceea ce privește îndeplinirea obligațiilor sale prevăzute în contract.

(2) Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în caietul de sarcini și propunerea tehnică cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat, astfel:

1. Urmărirea elaborării documentațiilor tehnico-economice în concordanță cu tema avizată.
2. Verificarea lucrărilor de demolare, execuție și asigurarea nivelului calitativ în conformitate cu prevederile contractului, proiectelor, caietelor de sarcini și ale reglementărilor tehnice specific în vigoare.
3. Verificarea conformității execuției cu documentația tehnică.
4. Verificarea și confirmarea situațiilor provizorii de plată, în concordanță cu prevederile cantitative și a pretului din oferta și contract.
5. Organizarea și realizarea recepției la terminarea lucrărilor.
6. Verificarea conformității îndeplinirii cerințelor referitoare la operare și mentenanță pe perioada de 12 luni după finalizarea obiectivului de investiție.
7. Asistența tehnică acordată Beneficiarului în elaborarea documentației de achiziție, pe parcursul derulării procedurilor de achiziție până la încheierea contractului de execuție lucrări (dacă este cazul), precum și a oricărui modificări survenite la nivel contractual.

Descrierea serviciului (prestației)

Exigentele solicitate consultantului:

- a) Verificarea documentației de demolare;
- b) Verificarea documentației în faza PAC;
- c) Verificarea proiectului, la faza PT și DE pe baza normelor tehnice românești în vigoare. Proiectele vor fi prezentate spre verificare Consultantului numai după existența verificărilor cerute de legislația tehnică în domeniu, asigurată prin verificatori atestați MDRL

Verificarea consultantului se va axa în principal pe:

- verificarea documentațiilor pentru obținerea autorizației de construcție – să fie în conformitate cu tema și cu legislația ;
- încadrarea în normele tehnice existente;
- corespondența și coordonarea diverselor specialități ce concurează la realizarea proiectului ;
- conformitatea și coordonarea diverselor părți componente ale proiectului .
- urmărirea respectării termenelor de proiectare parțiale și finale .

Se va întocmi un raport către beneficiar referitor la această documentație.

- d) Verificarea execuției în conformitate cu legislația în vigoare și verificarea încadrării în termenele și exigentele stabilite .

Verificarea consultantului se va axa în principal pe:

- respectarea normelor tehnice în vigoare și a proiectului de execuție ;
- urmărirea respectării calității lucrărilor ;
- respectarea procedurilor de execuție transmise de Antreprenor .
- decontarea situațiilor de plată ale Antreprenorului .
- urmărirea respectării termenelor de execuție parțiale și finale .

- e) Supervizarea din punct de vedere tehnic și organizatoric a activităților de mentenanță și operare, care se vor derula în incinta obiectivului de investiție, pe o perioadă de 12 luni , imediat după punerea în funcțiune a acestuia.

f) Asistenta tehnica acordata Beneficiarului in elaborarea documentatiei de achizitie, pe parcursul derularii procedurilor de achizitie pana la incheierea contractului de executie lucrari (daca este cazul), precum si a oricaror modificari survenite la nivel contractual.

Sarcinile ce trebuiesc indeplinite de Consultant in baza contractului de prestare de servicii sunt urmatoarele:

1. Verificarea documentatiei PAC, impreuna cu toate avizele necesare, si solicitarea completarii acesteia, daca este necesar inaintea depunerii in vederea obtinerii autorizatiei.
2. Asigurarea conditiilor legale de executie – existenta autorizatiei de construire.
3. Studiarea proiectului, a caietelor de sarcini, a tehnologiilor si procedurilor prevazute pentru realizarea lucrarilor de executie. In cazul unor neconcordante, va aduce la cunostinta Beneficiarului si va propune solutii.
4. Verificarea prevederilor privind fazele determinante, participarea la datele stabilite si asigurarea participarii factorilor interesati.
5. Verificarea existentei si respectarii "Planului calitatii";
6. Urmarirea realizarii lucrarilor in conformitate cu prevederile contractului, proiectelor, caietelor de sarcini si ale reglementarilor tehnice in vigoare.
7. Aprobarea, impreuna cu reprezentantii desemnati ai Beneficiarului, a materialelor, echipamentelor si tehnologiilor de lucru, care urmeaza a fi puse in opera. In acest sens, inainte de achizitia acestora vor fi puse la dispozitia Consultantului fisele tehnice si unde este necesar, mostre.
8. Efectuarea verificarilor prevazute in norme, verificarea situatiilor lunare de plata, corespondenta intre cantitatile de lucrari si modificarile de solutii, verificarea si aprobarea situatiile de plata din punctul de vedere al preturilor folosite, in concordanta cu oferta care a stat la baza atribuirii lucrarii.
9. Prezentarea spre aprobare investitorului, respectiv Directiei de Investitii, referate cu privire la aspectele calitative, pentru cantitatile de lucrari confirmate, pentru modificarea de solutii sau lucrari suplimentare.
10. Participarea la verificarea in faze determinante.
11. Admiterea la plata numai a lucrarilor corespunzatoare din punct de vedere calitativ.
12. Asigurarea legaturii intre proiectant si constructor in situatia aparitiei unor lucrari neprevazute sau in cazul necesitatii modificarii solutiilor din proiect, pe masura desfasurarii lucrarilor. Verificarea respectarii dispozitiilor date de proiectant.
13. Asigurarea legaturii permanente cu Directia de Investitii – cu reprezentantul legal al acesteia – prezentandu-i spre insusire solutiile modificatoare, documentele de plata. Elaboreaza rapoarte lunare de activitate, referitoare la stadiul executiei lucrarilor.
14. Urmareste respectarea graficului de executie, eliberarea zonelor de lucru in vederea asigurarii conditiilor de executie pentru incadrarea in termenul contractual.
15. Cere constructorului demolarea/refacerea lucrarilor executate necorespunzator, in baza constatarilor si solutiilor stabilite de proiectant.
16. Informeaza permanent conducerea Directiei de Investitii cu problemele aparute pe parcursul lucrarilor prin raportarea periodica catre Beneficiar a progresului lucrarilor sau a altor probleme aparute in derularea contractului de executie. Analizarea permanenta a graficului de executie in concordanta cu cash flow-ul Antreprenorului si propunerea de masuri, daca este necesar.
17. Organizarea sedintelor periodice de analiza a derularii contractului de executie lucrari.
18. Analizarea riscurilor care pot aparea in derularea contractului si propunerea de masuri.
19. Urmareste respectarea de catre Antreprenor a masurilor dispuse de proiectant sau de organele abilitate ce sunt aprobate de investitor.
20. Participarea la intocmirea Cartii tehnice a constructiei.
21. Urmareste elaborarea de catre Antreprenor a Manualului de mentenanta.
22. Urmareste dezafectarea lucrarilor de organizare.
23. Va asigura serviciul de consultanta si pe perioada de garantie a lucrarilor, conform termenelor asumate de Antreprenor si stabilite in contractul de executie. Prestatorul se obligă, în perioada dintre recepția la terminarea lucrărilor și recepția finală:
 - să urmărească rezolvarea remediilor prevăzute în anexa procesului verbal de recepție;

- să notifice Antreprenorul cu privire la deficiențele apărute în perioada de garanție, deficiențe pe care Antreprenorul trebuie să le remedieze pe cheltuiala sa, daca acestea s-au datorat nerespectării clauzelor contractuale de către Antreprenor;
- să suneze Antreprenorul pentru nerespectarea obligațiilor contractuale;
- să participe la recepția finală a lucrărilor.

24. Îndeplinește toate atribuțiile inspectorului de santier stabilite prin actele normative în vigoare.

25. În primele 12 luni după recepția la terminarea lucrărilor va superviza, din partea Achizitorului, funcționarea în bune condiții a investiției, prin verificarea permanentă a operațiunilor de mentenanță. Categoriile de servicii care urmează să fie prestate în această perioadă de ANTREPRENOR și care vor fi supervizate de Consultant, dar fără a se limita exclusiv la cele prezentate, sunt :

- Elaborarea unui manual de mentenanță integrat care să cuprindă cel puțin toate etapele instruirii personalului desemnat de Beneficiar;
- Operarea sistemelor în vederea asigurării desfasurării normale a evenimentelor organizate în incinta obiectivului de investiție (pregătirile, verificările și testarea sistemelor se va face înainte, pe durata și după eveniment). Prin operarea sistemelor funcționale - echipamente, utilaje, aparate, dispozitive și rețelele aferente – se înțelege suma acțiunilor îndreptate asupra acestor ansambluri funcționale în scopul furnizării funcțiilor lor la parametri proiectați. Operarea presupune operațiuni de verificări, manevre, supraveghere și prelucrări de informații pe durata exploatării funcționale a sistemelor;
- Asigurarea funcționării/intretinerii la parametri proiectați a tuturor echipamentelor, sistemelor și a întregului obiectiv de investiție, atât în cursul evenimentelor cât și în afara acestora.
- Asigurarea serviciilor de service și reparații pentru toate echipamentele obiectivului de investiție.
- Asigurarea consumabilelor specifice de mentenanță.

26. Va asigura suportul și va participa la organizarea în bune condiții a evenimentelor care se vor desfășura în primele 12 luni după recepția la terminarea lucrărilor și se va asigura de funcționarea în parametri optimi a investiției.

27. Asistența tehnică acordată Beneficiarului în elaborarea documentației de achiziție, pe parcursul derulării procedurilor de achiziție până la încheierea contractului de execuție lucrări (dacă este cazul), precum și a oricărui modificări survenite la nivel contractual.

Detaliat, serviciile solicitate sunt următoarele, dar fără a se limita la acestea:

- a) asistența în elaborarea acelei componente a documentației de atribuire pentru contractul de execuție lucrări/acte adiționale care includ: cerințe minime, criteriu de atribuire, proiecte de contracte/acte adiționale, caiet de sarcini (dacă este cazul);
- b) asistența tehnică acordată PMB în vederea organizării, desfășurării și finalizării procedurilor de achiziție publică descrise mai sus, inclusiv pregătirea unui raport independent și detaliat de evaluare și compararea ofertelor, indicarea justificărilor/motivațiilor pentru care este făcută o atribuire.
- c) Asistarea PMB în finalizarea documentelor de contract, și întocmirea actelor adiționale la contractul de execuție aflate în derulare.

(3) Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor. Totodată este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

(4) Prestatorul are obligația de a presta serviciile de consultanță până la finalizarea obiectivului de investiție « Refacere și modernizare patinoar artificial Mihai Flamaropol și realizarea de spații adiacente necesare desfășurării activităților sportive și de agrement ».

(5) Prestatorul are obligația de a supraveghea prestarea serviciilor, de a asigura resursele umane, materiale, instalațiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natură provizorie, fie definitive cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

(6) Prestatorul are obligația de a notifica prompt achizitorului despre toate erorile, omisiunile, viciile sau altele asemenea descoperite de el în proiect pe durata îndeplinirii contractului sau orice deficiențe privind modul de execuție a lucrărilor pe santier.

(7) Prestatorul are obligația ca în termen de maxim 10 zile lucrătoare de la primirea situației de plată de la Antreprenor, să emită Achizitorului avizul favorabil în vederea efectuării plății către Antreprenor din partea Prestatorului. În cazul imposibilității emiterii în 10 zile lucrătoare a avizului de efectuare a plății, în a 10-a zi lucrătoare, prestatorul va transmite un document justificativ al acestei situații către Achizitor și va dispune Antreprenorului remedierea situației de plată.

(8) Prestatorul se obliga sa nu angajeze si sa nu afecteze nicio activitate in detrimentul intereselor Achizitorului.

16.2 (1) Prestatorul are obligatia de a incheia, inainte de inceperea lucrarilor, o asigurare ce va cuprinde toate riscurile ce ar putea sa apara privind activitatile executate, utilajele, instalatiile de lucru, echipamentele, personalul propriu si reprezentantii imputerniciti sa verifice, sa testeze sau sa receptioneze lucrarile, precum si daunele sau prejudiciile aduse catre terte persoane fizice sau juridice.

(2) Asigurarile, riscurile si acoperirile acestora vor fi urmatoarele:

(a) Asigurare de raspundere civila auto referitoare la autovehiculele exploatate in Romania de catre Prestator, cu o acoperire minima conform Legii Aplicabile;

(b) Asigurare profesionala cu o acoperire minima a sumelor totale platibile conform prezentului Contract;

(c) Asigurarea Personalului Prestatorului, conform prevederilor obligatorii ale Legii Aplicabile;

(d) Asigurari impotriva pierderilor sau pagubelor echipamentului achizitionat in intregime sau in parte cu fonduri puse la dispozitie de catre Achizitor in cadrul acestui Contract.

(3) Asigurarea se va incheia cu o agentie de asigurare. Contravaloarea primelor de asigurare va fi suportata de catre Prestator.

(4) Prestatorul are obligatia de a prezenta Achizitorului, ori de cate ori i se va cere, polita sau politele de asigurare si recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

(5) Achizitorul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune-interese, compensatii platibile prin lege, in privinta sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unei persoane angajate de executant, cu exceptia unui accident sau prejudiciu rezultand din vina persoanei Achizitorului, a agentilor sau a angajatilor acestora.

17. Alte responsabilități ale achizitorului

17.1. - Achizitorul are obligația de a pune la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului și au fost acceptate de Achizitor.

17.2. - Achizitorul are obligatia de a efectua plata facturilor conform clauzelor si termenelor stabilite in contract.

18. Recepție și verificări

18.1. - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnica si din Caietul de sarcini.

18.2. - Verificarile vor fi efectuate in conformitate cu prevederile din prezentul contract si documentele contractului. Achizitorul are obligatia de a notifica in scris prestatorului identitatea reprezentantilor sai imputerniciti pentru acest scop.

18.3.- Prestatorul va preda rapoartele de consultanta si documentele aferente acestora pana la data de 20 a lunii in curs pentru luna precedenta. Verificarea acestor rapoarte se va face in termen de 10 zile si vor fi avizate de directia de specialitate. In cazul in care in aceasta perioada Achizitorul nu notifica Prestatorului observatii cu privire la rapoartele de consultanta si documentele aferente acestea se considera avizate dupa expirarea celor 10 zile.

18.4. In cazul in care achizitorul are observatii cu privire la raportul consultantului, acesta va acorda un termen de 7 zile pentru remedierea lor, dupa care curge un nou termen de 10 zile pentru verificare si avizare.

19. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

19.1. - (1) Prestatorul are obligatia de a incepe prestarea serviciilor de la data emiterii Notei de Incepere a Achizitorului.

(2) In cazul in care prestatorul sufera intarzieri datorate in exclusivitate achizitorului, partile vor stabili de comun acord prelungirea perioadei de prestare a serviciului

19.2. (1) Serviciile prestate in baza contractului trebuie finalizate in termenul convenit de parti, termen care se calculeaza de la data inceperii prestarii serviciilor.

(2) In cazul in care:

- orice motive de intarziere ce nu se datoreaza prestatorului ; sau
- alte circumstante neobisnuite, susceptibile de a surveni altfel decat prin incalcarea contractului de catre prestator indreptatesc Prestatorul sa solicite prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricarei faze a acestora, partile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare si vor semna un act aditional.

19.3. - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul nu respecta obligatiile contractuale, acesta are obligatia de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate se face cu acordul părților, prin act adițional, conform legilor in vigoare.

19.4 - Cu exceptia prevederilor clauzei 28 și în afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire conform clauzelor 19.2 si 19.3, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului potrivit prevederilor clauzei 11.

19.5. - In cazul aparitiei unor situatii exceptionale, care nu au putut fi prevazute la incheierea contractului, situatii care necesita sistarea lucrarilor, directia de specialitate are obligatia de a notifica prestatorul despre sistarea lucrarilor.

20. Modalități de plată

20.1. (1) Achizitorul are obligatia de a efectua plata catre prestator in termen de 30 de zile de la data inregistrarii facturilor la Directia Investitii pe baza documentelor justificative si vor fi corelate cu situatiile de plata emise de Antreprenorul lucrarii.

(2) Plata pentru urmarire, control, verificare a documentației în faza PAC și verificarea proiectului, la faza PT și DE, precum si a lucrarilor de executie se va calcula prin ponderarea totalului acestor cheltuieli din totalul valorii contractului de executie, rezultand astfel un coeficient care se va aplica la valoarea situatiilor de servicii/lucrari prestate/executate si avizate de Prestator.

(3) Platile se vor face in etape, dupa receptia urmatoarelor faze:

Etapa 1: servicii de proiectare;

Etapa 2: organizare santier in procent de max 70% si demolare constructii existente;

Etapa 3: lucrari de rezistenta, infrastructura si suprastructura fara structura metalica a acoperisului;

Etapa 4: structura metalica acoperis;

Etapa 5: lucrari de arhitectura (inclusiv invelitoare acoperis) si instalatii;

Etapa 6: utilaje, echipamente tehnologice, dotari, lucrari amenajari exterioare, lucrari externe – drumuri si platforme, spatii verzi si plantatii la nivel teren, diferenta organizare santier.

20.2. Decontarea cheltuielilor pentru serviciile de consultanta pentru urmarire, control, verificare a lucrarilor de executie se va face: pe baza unui raport care se va elabora in conformitate cu cerintele caietului de sarcini, copii ale centralizatoarelor financiare aferente situatiilor de lucrari supuse platii si aprobate de Directia de Investitii.

20.3. Decontarea cheltuielilor pentru serviciile de consultanta pentru verificarea documentației în faza PAC și verificarea proiectului, la faza PT și DE - se va face pe baza unui raport care se va elabora în conformitate cu cerintele caietului de sarcini, a procesului verbal de recepție și avizul CTE –PMB pentru faza PT (CS +PAC) + DE;

20.4.- Platile datorate de achizitor prestatorului pentru serviciile prestate sunt cele stabilite in propunerea finala financiara, anexa la contract.

20.5 - Prestatorul are obligatia de a respecta prevederile Codului Fiscal al Romaniei.

21. Amendamente

21.1. - Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act adițional numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și/sau care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

22. Subcontractanți

22.1. (1) Orice convenție prin care Prestatorul încredințează o parte din realizarea prezentului Contract către un terț, este considerată a fi un contract de subcontractare, va fi notificată Achizitorului și nu se va încheia fără aprobarea Achizitorului.

(2) Prestatorul are obligația de a încheia contracte cu subcontractanți desemnați în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu Achizitorul.

22.2. (1) Prestatorul are obligația de a prezenta Achizitorului înainte de încheierea prezentului contract toate contractele încheiate cu subcontractanți nominalizați în oferta sa, în forma autentificată.

(2) Lista subcontractanților, cu datele de recunoaștere ale acestora, cât și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

22.3. (1) Prestatorul este pe deplin răspunzător față de Achizitor de modul în care îndeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de Prestator de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

(3) Prestatorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților, dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

22.4. (1) Prestatorul are dreptul de a schimba un subcontractant nominalizat în ofertă numai dacă acesta nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului va fi obligatoriu notificată Achizitorului.

(2) Orice schimbare a subcontractantului nominalizat în ofertă fără aprobarea prealabilă în scris a Achizitorului sau orice încredințare a serviciilor de către subcontractant către terțe părți va fi considerată o încălcare a prezentului contract.

(3) Decizia Achizitorului privind acceptul sau respingerea schimbării subcontractantului se va comunica Prestatorului în termen de 10 zile de la data primirii notificării, însoțită de motivația deciziei sale în cazul respingerii.

22.5. Prestatorul nu are dreptul de a înlocui subcontractanți nominalizați în ofertă în cazul în care înlocuirea acestora conduce la modificarea propunerii tehnice sau financiare, anexă la prezentul contract.

22.6. (1) Prestatorul va răspunde pentru actele și faptele subcontractanților săi și ale experților, agenților, salariaților acestora, ca și cum ar fi actele sau faptele sale.

(2) Acceptarea de către Achizitor a subcontractării oricărei părți a prezentului contract nu va elibera Prestatorul de niciuna dintre obligațiile sale din prezentul contract.

22.7. Niciun contract de subcontractare nu va crea raporturi contractuale între subcontractant și Achizitor.

23. Inetarea contractului

23.1. -Prezentul contract inceteaza de plin drept, fara a mai fi necesara interventia unui / unei tribunal arbitral / instante judecatoresti, in cazul in care una dintre parti:

- este declarata in stare de incapacitate de plati sau a fost declansata procedura de lichidare (faliment) inainte de inceperea executarii prezentului contract;
- cesioneaza drepturile si obligatiile sale prevazute de prezentul contract fara acordul celeilalte parti;
- isi incalca vreuna din obligatiile sale, dupa ce a fost avertizata printr-o notificare scrisa, de catre cealalta parte, ca o noua nerespectare a acestora .

23.2 -Achizitorul isi rezerva dreptul de a denunta unilateral contractul de servicii in cel mult 30 de zile de la aparitia unor circumstante care nu au putut fi prevazute la data incheierii contractului si care conduc la modificarea clauzelor contractuale astfel incat indeplinirea contractului respectiv ar fi contrara interesului public.

23.3.-In cazul prevazut la clauza 23.2. prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzatoare pentru partea din contract indeplinita pana la data denuntarii unilaterale a contractului.

24. Personalul

24.1. Prestatorul are obligatia de a asigura in mod continuu prezenta personalului, atat pentru perioada de executie cat si pentru perioada de garantie pana la receptia finala a lucrarilor, inclusiv in perioada de 12 luni dupa receptia la terminarea lucrarilor, cand se va asigura serviciul tehnic de operare si mentenanta de catre Antreprenor.

24.2. Personalul care trebuie asigurat de prestator, permanent pe toata durata de executie a lucrarilor, in corelare cu programul de lucru impus de antreprenor este cel mentionat in oferta acestuia.

24.3. Prestatorul trebuie sa poata asigura inlocuirea oricarui specialist.

24.4. In situatia in care este nevoie de un numar mai mare de personal pentru indeplinirea in bune conditii a proiectului, in afara celui specificat in oferta si apoi in contract, prestatorul va fi responsabil pentru furnizarea acestor resurse fara costuri suplimentare pentru achizitor.

25. Ajustarea prețului contractului

25.1. Pentru serviciile prestate, plățile datorate de Achizitor Prestatorului sunt cele declarate în propunerea financiară, anexă la contract.

25.2. Prețul contractului este ferm, nu se ajustează si nu se indexează.

26. Cesiunea

26.1 In prezentul contract de achizitie publica este permisa doar cesiunea creantelor nascute din acest contract, obligatiile nascute ramanand in sarcina partilor contractante, astfel cum au fost stipulate si asumate initial.

27. Forța majoră

27.1. - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

27.2. - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

27.3. - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

27.4. - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

27.5. - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

28. Soluționarea litigiilor

28.1. - Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

28.2. - Dacă după 15 zile de la începerea acestor tratative neoficiale achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

29. Limba care guvernează contractul

29.1. - Limba care guvernează contractul este limba română.

29.2. - Limba folosită pentru comunicarea între părți este limba română.

30. Comunicări

30.1. - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

30.2. - Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

Municipiul Bucuresti

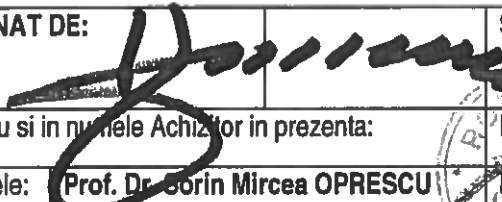

Contract de prestari servicii de consultanta pentru executia obiectivului de investitie « Refacere si modernizare patinoar artificial Mihai Flamaropol si realizarea de spatii adiacente necesare desfasurarii activitatilor sportive si de agrement », incheiat cu LOUIS BERGER

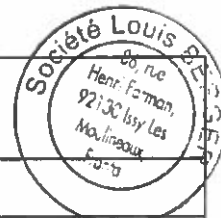
31. Legea aplicabilă contractului

31.1. - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

32. Clauze finale

32.1. - Prezentul contract reprezintă vointa partilor si înlatura orice alta intelegere verbala dintre acestea, anterioara sau ulterioara incheierii lui si a fost intocmit in 5 (cinci) exemplare.

SEM NAT DE:		SEM NAT DE:	
Pentru si in numele Achizitor in prezenta:		Pentru si in numele Prestatorului in prezenta:	
Numele:	Prof. Dr. Sorin Mircea OPRESCU	Numele:	Calina NISTOR
Functia:	Primar General	Functia:	Director Regional
Adresa:	Splaiul Independentei nr. 291-293 sector 6, Bucuresti, Romania	Adresa:	86 rue Henri Farman, 92130, Issy les Moulinaux, Franta



DIRECȚIA GENERALĂ ECONOMICĂ
DIRECTOR GENERAL,
Mircea Octavian CONSTANTINESCU



DIRECȚIA FINANCIARĂ CONTABILITATE
DIRECTOR EXECUTIV
FLOREA

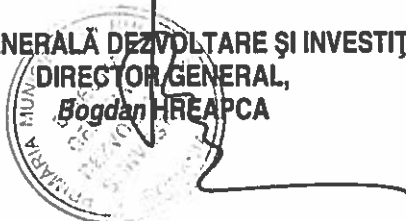


DIRECȚIA GENERALĂ ACHIZIȚII
DIRECTOR GENERAL,
Ec. Daniela MINCU

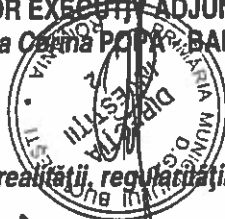
CONSILIER PERSONAL AL PRIMARULUI GENERAL
Octavian Clement CONSTANTINESCU

Octavian Clement

DIRECȚIA GENERALĂ DEZVOLTARE ȘI INVESTIȚII
DIRECTOR GENERAL,
Bogdan HREAPCA



DIRECȚIA INVESTIȚII
DIRECTOR EXECUTIV ADJUNCT
Alexandra Cornelia POPA-BALAN



« Certificăm în privința realității, regularității și legalității »

DIRECȚIA JURIDIC,
DIRECTOR
Adrian IORDACHE



PRIMARIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
VIZAT PENTRU
CONTROL FINANCIAR PREVENTIV PROPRIU
NR.6. An. 0 Luna 07 Zi 22
SEMNATURA *[Signature]*